

## 标准韩国语第一册

### 第一课

单词:

아이 (名) 小孩      아우 (名) 弟弟      어이 (副) 怎么  
우 (副) 蜂拥貌      이 (名) 牙齿

常用句:

안녕!      你好!  
안녕하세요!      你好!  
안녕히 가세요.      再见, 请走好。

### 第二课

单词:

바보 (名) 傻瓜, 傻子      비 (名) 雨      삐삐 (名) 寻呼机  
아빠 (名) (小孩语) 爸爸      파 (名) 葱      피 (名) 血  
모 (名) 苗

常用句:

안녕히 계세요.      再见, 请留步。  
또 만나요      再见!

### 第三课

单词:

나무 (名) 树      다리 (名) 腿, 桥      또 (副) 又  
오리 (名) 鸭子      머리 (名) 头      나비 (名) 蝴蝶  
토마토 (名) 西红柿      도토리 (名) 橡子      따 (他) 摘, 采

常用句:

누구세요?      谁呀?  
저예요.      是我。  
어서오세요.      快请进。(欢迎光临。)

### 第四课

单词:

배 (名) 梨      애나무 (名) 小树      누르다 (他) 压  
모으다 (他) 集拢, 聚集      베 (名) 麻布      모래 (名) 沙子  
누에 (名) 蚕      위 (名) 胃      뒤 (名) 后  
뇌 (名) 脑      되다 (自) 成为      부르다 (他) 叫

常用句:

반갑습니다.      (见到您)很高兴。  
앉으세요.      请坐。  
감사합니다.      谢谢。

### 第五课

单词:

지구 (名) 地球      바지 (名) 裤子      치마 (名) 裙子  
마차 (名) 马车      찌다 (他) 蒸      짜다 (形) 咸  
사자 (名) 狮子      수저 (名) 勺、筷子      아저씨 (名) 叔叔  
쏘다 (他) 射击

常用句:

커피 드시겠어요? 您喝咖啡吗?

네, 고맙습니다. 好的, 谢谢。

### 第六课

单词:

구두	(名) 皮鞋	가수	(名) 歌手	까치	(名) 喜鹊
코끼리	(名) 大象	코	(名) 鼻子	카메라	(名) 相机
호수	(名) 湖, 湖水	휴지	(名) 废纸		

常用句:

신문 주세요. 请给我报纸。

어느 신문요? 什么报纸?

중국 신문요. 中国报纸。

### 第七课

单词:

야구	(名) 棒球	야자	(名) 椰子	여자	(名) 女子
소녀	(名) 少女	요리	(名) 菜	차표	(名) 车票
유리	(名) 玻璃	뉴스	(名) 新闻	애	(感) 喂
개	(代) 那孩子	예	(名) 从前	시계	(名) 钟表

常用句:

여기가 어디예요? 这是什么地方?

명도이예요. 是明洞。

중국대사관이 멀어요? 这儿离中国大使馆远吗?

안 멀어요. 가까워요. 不远, 很近。

### 第八课

单词:

과자	(名) 点心, 饼干	기와	(名) 瓦	더하기	(名) 加, 相加
추수	(名) 秋收	돼지	(名) 猪		
쾌차	(名) 痊愈, (病) 全好			궤	(名) 柜子
궤도	(名) 轨道	의사	(名) 大夫, 医生	의자	(名) 椅子

常用句:

어디 가세요? 你到哪儿去?

학교에 가요. 去学校。

### 第九课

单词:

국	(名) 汤	목	(名) 颈, 脖子	눈	(名) 眼睛
문	(名) 门	걷다	(自) 走路	굳다	(形) 硬
밀	(名) 小麦	달	(名) 月亮	마음	(名) 心
남	(名) 别人	밥	(名) 饭	입	(名) 嘴
공장	(名) 工厂	강	(名) 江, 河		

常用句:

학교가 멀어요? 学校远吗?

아니요, 가까워요. 不, 很近。

## 第十课

单词:

맛	(名) 味道	낮	(名) 白天	낫	(名) 镰刀
팥	(名) 小豆	끝	(名) 结束	좋다	(形) 好
쌓다	(他) 堆, 积	밖	(名) 外面	동녘	(名) 东方
옆	(名) 旁边				

发音方法:

1. ㅅ, ㅆ, ㅌ, ㅍ, ㅎ, ㅈ [t]:

ㅅ, ㅆ, ㅌ, ㅍ, ㅎ, ㅈ等辅音虽然形状各异, 但作收音是其发音均为[t]。

例如“낮, 낮, 낮, 날, 낱, 낮, ”等字虽然写法各异, 意思也不同, 但其发音均为[낱]。

2. ㅋ, ㆁ [k]:

ㅋ, ㆁ作收音时其发音均为[ㄱ]。如: 부엌 (부엌), 동녘 (동녘), 깎다 (깎따) 等。

3. ㅍ [p]:

[ㅍ]作收音时其发音与收音[ㅂ]的发音完全相同。如: 앞 (압) 等。

## 第十一课

单词:

삯	(名) 工钱	몫	(名) 份儿	값	(名) 价钱
없다	(形) 没有	앉다	(自) 坐	얹다	(他) 往上放, 搁
골	(名) 山谷	핥다	(自) 舔	훑다	(他) 撸
넋	(名) 灵魂				

常用句:

대학원생 이에요? 你是研究生吗?

아닙니다. 대학생입니다. 不, 我是大学生。

发音方法:

1. ㄱ [k]: 在双收音[ㄱ]中不发[ㄱ]而只发[ㄱ]。例如[몫] (몫), [넋] (넋)。

2. ㅂ [p]: 双收音[ㅂ]中不发[ㅂ]而只发[ㅂ]。例如[값] (값), [없] (없)。

3. ㄴ [n]: 双收音[ㄴ]中不发[ㄴ]而只发[ㄴ]。例如[앉다] (안따), [얹] (연따)。

4. ㄹ [l]: 双收音[ㄹ]中不发[ㄹ]而只发[ㄹ]。例如[골] (골)。

5. ㄷ [d]: 双收音[ㄷ]中不发[ㄷ]而只发[ㄷ]。例如[핥다] (할따), [훑다] (훑따)。

## 第十二课

单词:

괜찮다	(形) 不错, 不要紧	귀찮다	(形) 厌烦		
점잖다	(形) 斯文	끊다	(他) 弄断	앓다	(自) 生病
옳다	(形) 对, 正确	싫다	(形) 不愿意	끓다	(自) 沸腾
굶다	(自) 饿, 不吃, 没吃			넓다	(形) 宽

发音方法:

1. ㅁ [m]:

双收音[ㅁ]只发右边的[ㅁ]而不发左边的发[ㅁ]。例如[삶다] (삼따), [굶다] (굶따)。

## 2.ㄱ[k]:

双收音[ㄱ]只发右边的[ㄱ]而不发左边的发[ㄷ]。例如[닭다] (닭따), [흙] (흑)。

## 3.ㅂ[p]:

双收音[ㅂ], 但只有[뺏다]时只发右边的[ㅂ]而不发左边的发[ㄷ]。

例如[뺏다] (뺏따), 只发右边的[ㅂ]而不发左边的发[ㄷ]。

例如: [여덟] (여덜), [깎다] (갈다)。

## 4.ㅍ[p]:

双收音[ㅍ]只发右边的[ㅍ]而不发左边的发[ㄷ], 由于收音[ㅍ]的发音与[ㅂ]相同, 所以实际发音为[ㅂ]。例如[읍다] (읍따)。

## 5.ㄴ[n]:

双收音[ㄴ]只发左边的[ㄴ]而不发右边的发[ㅇ]。但某些辅音在[ㄴ]之后与之相拼时, 发音会发生变化, 具体如下:

- 1) 辅音ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ在[ㄴ]后面时, 其发音为ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ。
- 2) 辅音在[ㄴ]后面时, [ㅇ]不发音。
- 3) 元音在[ㄴ]后面时, [ㅇ]不发音。

## 6.ㅇ[l]:

双收音[ㅇ]也和[ㄴ]一样, 只发[ㄷ]而不发[ㅇ]。其后面连接的辅音与元音也相应发生变化, 其变化规律与[ㄴ]相同。

### 제13과 인사(자기소개)

#### 课文

##### (一)

왕단 : 안녕하세요? 저는 왕단이에요.  
 王丹: 你好, 我是王丹。  
 이세민 : 안녕하세요? 저는 이세민이에요.  
 李世民: 你好, 我是李世民。  
 왕단 : 이세민씨는 한국 사람이에요?  
 王丹: 李世民先生是韩国人吗?  
 이세민 : 네, 한국 사람이에요.  
 李世民: 是, 是韩国人。  
 왕단씨는 중국 사람이에요?  
 王丹小姐是中国人吗?  
 왕단 : 네, 저는 중국 사람이에요.  
 是, 我是中国人。

##### (二)

진문수 : 안녕하세요? 서정희씨.  
 陈文殊: 你好, 徐贞姬小姐。  
 서정희 : 안녕하세요? 진문수씨.  
 徐贞姬: 你好, 陈文殊先生。  
 진문수씨는 학생이에요?  
 您(陈文殊)是学生吗?  
 진문수 : 네, 베이징대학 학생이에요.  
 陈文殊: 是, 是北京大学的学生。  
 서정희 : 저는 서울대학교 학생이에요.  
 徐贞姬: 我是汉城大学的学生。  
 한국사를 전공해요.  
 主修韩国史。

##### (三)

김영호 : 안녕하세요? 저는 김영호예요.  
 金英浩: 你好, 我是金英浩。  
 왕룡 : 안녕하세요? 저는 왕룡이에요. 만나서 반가워요.  
 王龙: 您好, 我是王龙。很高兴见到您。  
 김영호 : 만나서 반가워요.  
 很高兴见到你。  
 왕룡 : 김영호씨는 학생이에요?  
 您(金英浩先生)是学生吗?  
 김영호 : 아뇨, 저는 회사에 다녀요. 왕룡씨는 학생이에요?  
 不是。我在公司工作。王龙是学生吗?  
 왕룡 : 네, 저는 대학생이에요.  
 是, 我是大学生。

#### 单词 - 단어

인사	(名) 问候	자기 소개	(词组) 自我介绍	안녕하세요?(常用语)	您好
저	(代) 我	-는	(组词) 表示陈述的主体		
-입니다	(词尾) 是...	한국 사람	(名) 韩国人		

네	(感) 是, 是的(回答呼唤及要求时的敬语)	-씨	(后缀) 先生, 氏
중국 사람	(名) 中国人	학생	(名) 学生
서울 대학교	(名) 汉城大学	전공	(名) 专业
안녕하십니까?	(常用语) 您好	만나서 반갑습니다	(常用语) 见到您很高兴
아니다	(形) 不, 不是	회사에 다니다	(词组) 在公司工作
대학생	(名) 大学生		

补充单词 - 보충단어

신문	(名) 报纸	보다	(他) 看	가다	(自) 去, 走
먹다	(他) 吃	오다	(自) 来	만나다	(他) 见, 遇
하다	(他) 做	듣다	(他) 听	읽다	(他) 读
좋다	(形容词) 好	재미있다	(词组) 有趣	공부(를)하다	(词组) 学习
남자	(名) 男子, 男人	선생님	(名) 老师	우리	(代) 我们
마시다	(他) 喝	아버지	(名) 爸爸	형	(名) 哥哥
여자	(名) 女子, 女人	경영학	(名) 经营学	고등학교	(名) 高中
이름	(名) 名字	국적	(名) 国籍	생년월일	(名) 出生年月日
고향	(名) 故乡				

## 제14과 학교

### 课文

#### (一)

홍 단: 안녕하세요? 왕 단 씨.  
 洪丹: 你好, 王丹.  
 왕 단: 안녕하세요? 홍 단 씨. 어디에 가요?  
 王丹: 你好, 洪丹。(你) 要去哪?  
 홍 단: 학교에 가요.  
 洪丹: 去学校。  
 왕 단: 그럼 저와 같이 가요.  
 王丹: 那么, 一起去吧。

#### (二)

김영호: 진문수 씨, 요즘 무엇을 해요?  
 金英浩: 陈文殊, 最近做什么?  
 진문수: 한국어를 공부해요.  
 陈文殊: 学习韩语。  
 김영호: 어디에서 한국어 공부를 해요?  
 金英浩: 在哪里学习(韩语)?  
 진문수: 서울대학교 어학연구소에서 한국어 공부를 해요.  
 陈文殊: 去汉城大学的语言研究所学习(韩语)。

#### (三)

읽으십시오. / 읽으세요.  
 请读。  
 쓰십시오. / 쓰세요.  
 请写。  
 잘 들으십시오. / 잘 들어세요.  
 请认真(好好)听。  
 따라하십시오. / 따라하세요.  
 请跟着做。  
 질문하십시오. / 질문하세요.  
 请提问。  
 대답하십시오. / 대답하세요.  
 请回答。  
 칠판을 보십시오. / 칠판을 보세요.  
 请看黑板。  
 알겠습니까? / 알겠어요?  
 知道吗?(明白吗?)  
 질문이 있습니까? / 질문이 있어요?  
 有问题吗?

### 单词 - 단어

-에 가다 (惯用型)去	그렇다면 (副) 那么	같이 (福) 一起
-느시다 (词尾) 表示共动	요즘 (名) 最近	-을 (助) 表示行为的客体
한국어 (名) 韩国语	어디 (代) 哪儿	
-에서 (助) 在, 表示活动场所	- (으)십시오 (词尾) 表示命令, 请	

쓰다	(他) 写	잘	(福) 好	따라하다	(他) 跟着做
질문하다	(动词) 提问, 质疑	대답하다	(动词) 回答	칠판	(明) 黑板
알겠습니까?	(常用语) 知道吗? 明白吗?				
질문이 있습니까?	(常用语) 有问题吗?				

补充单词 - 보충단어

빵	(名) 面包	사다	(他) 买	사과	(名) 苹果
책	(名) 书	밥	(名) 饭	누구	(代) 谁
친구	(名) 朋友	차	(名) 茶	식당	(名) 饭店, 餐馆
우체국	(名) 邮局	다방	(名) 茶馆	가게	(名) 店铺, 小铺
시장	(名) 市场	일(을)하다	(词组) 做事, 干活	도서관	(名) 图书馆
빌리다	(他) 借	과자	(名) 点心, 饼干	영화	(名) 电影
음악	(名) 音乐	물	(名) 水	앉다	(自) 坐
잠깐	(副词) 稍微, 一会儿	기다리다	(他) 等	보내다	(他) 送
텔레비전	(名) 电视	개	(名) 狗	지금	(名) 现在
불고기	(名) 烤肉, 烧烤	아주	(副词) 很, 非常	월요일	(名) 星期一
좋아하다	(他) 喜欢				



제15과 어제 뭘 했어요?

课文

(一)

- 이세민: 왕룡씨,어제 무엇을(뭘) 했어요?  
 李世民: 王龙, 昨天做什么了?  
 왕 흥: 집에서 책을 읽었어요. 이세민씨는 무엇을(뭘) 했어요?  
 王龙: 在家看书了。李世民做什么了?  
 이세민: 저는 친구를 만났어요.  
 李世民: 我见了朋友。  
 왕 흥: 누구를 만났어요?  
 王龙: 见了谁?  
 이세민: 박민수씨를 만났어요.  
 李世民: 见了朴民书。  
 왕 흥: 박민수씨와 무엇을(뭘) 했어요?  
 王龙: 和朴民书做什么了?  
 이세민: 영화를 봤어요. 그리고 이야기를 나눴어요.  
 李世民: 看了电影。还聊了天。

(二)

- 김지영: 흥단씨,어제 경복궁과 박물관에 갔어요?  
 金智英: 洪丹, 昨天去景福宫和博物馆了吗?  
 흥 단: 경복궁에 갔어요. 그렇지만은 박물관은 못 갔어요.  
 洪丹: 去了景福宫。但是没去博物馆。  
 김지영: 박물관에 왜 못 갔어요?  
 金智英: 为什么没去博物馆?  
 흥 단: 시간이 없었어요. 김지영씨는 뭘 했어요?  
 洪丹: 没有时间。金智英(昨天)做什么了?  
 김지영: 저는 집 청소를 했어요. 그리고 좀 쉬었어요.  
 金智英: 我在家打扫卫生, 还稍作休息。

单词 - 단어

- 과거 서술하기 (词组) 叙述过去      -와/과 (助) 和, 同  
 어제 (名) 昨天      이야기를 나누다 (词组) 聊天  
 그리고 (副) 还有      그렇지만 但是      경복궁 (名) 景福宫  
 못 (副) 不能, 没能      박물관 (名) 博物馆      시간이 없다 (词组) 没时间  
 왜 (代) 为什么      청소(를)하다 (词组, 动词) 打扫卫生  
 무엇 (代) 什么      쉬다 (自) 休息      좀 (副) 一点, 稍微

补充单词 - 보충단어

- 점심 (밥) (名) 午饭      할아버지 (名) 爷爷, 祖父      -지 않다 (惯用形) 不  
 바쁘다 (形) 忙      고양이 (名) 猫      아직 (副) 尚, 还  
 내일 (名) 明天      -하고 (助) 和, 跟      극장 (名) 剧院, 戏院  
 혼자 (副) 独自      여행을 가다 (词组) 去旅行  
 살다 (动) 生活      가족 (名) 家族, 家庭      결혼하다 (动) 结婚  
 일찍 (副) 早      일어나다 (自) 起来, 起床      운동하다 (动) 运动, 锻炼  
 서점 (名) 书店      열심히 (副) 努力地      가방 (名) 提包, 皮包  
 커피 (名) 咖啡      사전 (名) 辞典      보통 (名) 普通, 一般

덥다 (形) 热  
연필 (名) 铅笔  
저녁(밥) (名) 晚饭  
술 (名) 酒

피곤하다 (形) 疲倦  
노래하다 (动) 唱歌  
가지고 오다 (词组) 带来  
무척 (副) 非常

자주 (副) 经常  
빨래하다 (自) 洗衣  
일요일 (名) 星期天

제16과 얼마예요?

课文

(一)

주인: 어서 오세요.

店主: 请进。

손님: 빵하고 우유가 있어요?

顾客: 有面包和牛奶吗?

주인: 네, 있어요.

店主: 是, 有。

손님: 빵 두 개하고 우유 한 병을 주세요.

顾客: 请给(我)两块面包和一瓶牛奶。

주인: 여기 있어요.

店主: 在这。

손님: 얼마예요?

顾客: 多少钱?

주인: 950 원이에요.

店主: 950元。

(二)

손님: 아저씨, 이 사과 얼마예요?

顾客: 大叔, 这(种)苹果多少钱?

주인: 500원이에요.

摊主: 500元。

손님: 저 사과는 얼마예요?

顾客: 那(种)苹果多少钱?

주인: 저것은 800원이에요.

摊主: 那(种)800元。

손님: 저 사과 다섯 개 주세요.

顾客: 请给我五个那(种)苹果。

주인: 4,000 원이에요.

摊主: (一共是)4000元。

손님: 돈 여기 있어요.

顾客: 给你钱。

주인: 안녕히 가세요, 또 오세요.

摊主: 再见(走好), 欢迎再来。

손님: 안녕히 계세요.

顾客: 再见。

单词 - 단어

물건 사기 (词组)买东西      우유      (名) 牛奶

있다      (自) 有

들, 두      (数) 两, 二      개      (量) 个

하나, 한      (数) 一

여기 있어요 (常用词) 这里有

얼마      (代) 多少, 若干

원      (量) 元

아저씨      (名) 叔叔

이      (冠) 这

저      (代) 那

저것      (代) 那个

이것      这个

여기      这儿

저기, 거기      那儿

돈      (名) 钱

补充单词 - 보충단어

누가	谁 (누구의主格形式)	동생	(名) 弟弟, 妹妹		
언니	(名) 姐姐 (女称)	여행하다	(自) 旅行		
교실	(名) 教室	버스	(名) 公共汽车	타다	(他) 乘
비빔밥	(名) 拌饭	맥주	(名) 啤酒	콜라	(名) 可乐
사진을 찍다	(词组) 照相	이것	(代) 这个	그것	(代) 那个
볼펜	(名) 圆珠笔	저기	(代) 那儿	시청	(名) 市政府
패왕별희	(名) 霸王别姬	동물	(名) 动物	일본어	(名) 日语
학년	(名) 学年	전화번호	(名) 电话号码	가족수	(名) 家里人数
며칠	(名) 几天	몇	(冠) 几个	자다	(自) 睡觉
과일	(名) 水果	문방구 (점)	(名) 文具店	물건	(名) 东西
많이	(副) 多	앞	(名) 前面		

제17과 하루일과

课文

(一)

왕단씨는 아침 6시에 일어나요.

王丹早上6点起床。

먼저 아침 운동을 해요.

早上先做运动。

그리고 세수를 해요.

然后洗脸。

8시에 밥을 먹어요.

8点吃饭。

8시 반에 학교에 가요.

8点半去学校。

9시부터 오후 1시까지 한국어를 공부해요.

从9点到下午1点学韩语。

1시 반에 친구들과하고 식사를 해요.

1点半跟朋友一起吃饭。

오후에는 한국 친구들과 함께 도서관에 가요.

下午跟韩国朋友们一起去图书馆。

도서관에서 열심히 공부를 해요.

在图书馆认真学习。

보통 저녁 6시쯤 하숙집에 돌아와요.

一般晚上6点回来寄宿房。

밤에는 친구들에게 편지를 써요.

在夜间跟朋友们写信。

그리고 음악을 들어요.

然后听音乐。

11시에 잠을 자요.

11点睡觉。

(二)

이세민: 왕단 씨, 어디에 가요?

李世民: 王丹, 要去哪里?

왕 단: 도서관에 가요.  
 王丹: 去图书馆。  
 이세민: 오늘 저녁에 시간이 있어요?  
 李世民: 今天晚上有空吗?  
 왕 단: 오늘은 좀 바빠요. 내일 한국어 시험이 있어요.  
 王丹: 今天有点忙, 明天有韩语考试。  
 이세민: 시험이 언제 끝나요?  
 李世民: 考试什么时候结束?  
 왕 단: 12시에 끝나요.  
 王丹: 12点结束。  
 이세민: 그러면 내일 1 시에 만나요. 같이 영화를 봐요.  
 李世民: 那么明天1点见面。一起看电影吧。  
 왕 단: 좋아요. 어디에서 만날까요?  
 王丹: 好, 在哪儿见面?  
 이세민: 학교 앞 서점에서 만나요. 문수씨와 정희씨도 올 예정이에요.  
 李世民: 在学校前面书店见面。문수와정희也会来。

단어 - 单词

끝나다	(自) 完成, 结束	서점	(名) 书店	세수하다	(自) 洗脸
시험	(名) 考试	식사하다	(自) 吃饭	쓰다	(他) 写
아침	(名) 早晨	음악	(名) 音乐	하루일과	(名) 一天的作息
하숙집	(名) 搭伙住宿的民居			예정	(名) 预定

补充单词 - 보충단어

가르치다	(他)	教
금요일	(名)	星期五
깜짝 놀라다	(词组)	大吃一惊
늦잠을 자다	(词组)	睡懒觉
도착하다	(自)	到达
목요일	(名)	星期四
미장원	(名)	美容院
백화점	(名)	百货店
봄	(名)	春天
사무실	(名)	办公室
소개하다	(他)	介绍
수요일	(名)	星期三
아이	(名)	孩子
어머니	(名)	妈妈
얼른	(副)	利己, 马上
오전	(名)	上午
작년	(名)	去年
졸업하다	(他)	毕业
주말	(自)	周末
태어나다	(他)	生, 出生
토요일	(名)	星期六
화요일	(名)	星期二

휴가	(名)	休假
아무도 없다	(词组)	谁也没在, 没有人
고민	(名)	苦闷, 烦恼
김치찌개	(名)	炖泡菜
꽃	(名)	花
달력	(名)	挂历
머리를 자르 다	(词组)	剪头发
무역회사	(名)	贸易公司
배우다	(他)	学习
버스 정류장	(名)	公共汽车站
북한산	(名)	北汉山
선물	(名)	礼物
쇼핑	(名)	购物
시계	(名)	表
양복을 갈아 입다	(词组)	换西装
언제	(代词)	什么时候
오늘	(名)	今天
오후	(名)	下午
전화하다	(自)	打电话
주다	(他)	给
출근하다	(自)	上班
택시를 타다	(词组)	坐出租车
퇴근하다	(自)	下班
회의하다	(自)	开会

제18과 어디에 있어요?

课文

(一)

왕 단 : 실례합니다만. 여자 옷은 몇 층에 있어요?

王丹 : 劳驾, 女性衣服在几楼?

안내원: 2층에 있어요.

向导 : 在2楼。

왕 단 : 거기에 남자 옷도 있어요?

王丹 : 在那儿也有男性衣服吗?

안내원: 아니오, 남자 옷은 3층에서 팔아요.

向导 : 不, 男性衣服在3楼卖。

왕 단 : 식당은 어디에 있어요?

王丹 : 饭店在哪儿?

안내원: 식당은 6층에 있어요.

向导 : 饭店在6楼。

왕 단 : 공중전화는 어디에 있어요?

王丹 : 公用电话在哪儿?

안내원: 저기 화장실 옆에 있어요.

向导 : 在那边卫生间旁边。

왕 단 : 네, 고마워요.

王丹 : 谢谢。

(二)

왕 단 : 지역씨, 서점이 어디에 있어요?

王丹 : 书店在哪儿?

지 영 : 서점은 학생회관 건물 안에 있어요.

智英 : 书店在学生会馆的楼里。

왕 단 : 그러면 은행도 거기에 있어요?

王丹 : 那么, 银行也在那儿吗?

지 영 : 아니오, 학생회관 건물에는 서점하고 문방구만 있어요.

智英 : 不, 学生会馆的楼里只有书店和文具店。

은행은 우체국 뒤에 있어요.

银行在邮局后边。

单词 - 단어

건물	(名)	建筑物	고맙다	(形)	谢谢
공중전화	(名)	公用电话	위치	(名)	位置
은행	(名)	银行	층	(名)	层
학생회관	(名)	学生会馆	화상실	(名)	卫生间

补充单词 - 보충단어

거실	(名)	客厅
계란	(名)	鸡蛋
동생	(名)	弟弟, 妹妹
모자	(名)	帽子
부엌	(名)	厨房
살다	(自)	活, 生活



신용카드	(名)	信用卡
엘리베이터	(名)	电梯
옷	(名)	衣服, 上衣
의자	(名)	椅子
자전거	(名)	自行车
지갑	(名)	钱包
창문	(名)	窗户
침실	(名)	寝室
학생증	(名)	学生证
슈퍼마켓	(名)	超级市场, 自选市场
걷다	(自)	走
냉장고	(名)	冰箱
마시다	(他)	喝
바지	(名)	裤子
산	(名)	山
식탁	(名)	饭桌
안경	(名)	眼镜
영화관	(名)	电影院
우산	(名)	雨伞
일본말	(名)	日语
전화기	(名)	电话机
지하	(名)	地下
침대	(名)	床
탁자	(名)	茶几
회사	(名)	公司, 会社

## 제19과 주문하기

### 课文

#### (一)

종업원 : 손님, 뭘 드시겠어요?  
服务员 : 客人, 你要吃什么?  
이세민 : 아가씨, 이 식당에는 무슨 음식이 맛있어요?  
李世民 : 小姐, 在这个饭店哪个菜好吃?  
종업원 : 다 맛있어요. 우리 식당은 특히 회냉면이 맛있어요.  
服务员 : 都好吃. 我们饭店的生鱼冷面特别好吃.  
이세민 : 왕단씨, 그러면 우리 회냉면 먹을래요?  
李世民 : 那么咱们吃生鱼冷面, 好吗?  
왕 단 : 나는 회냉면을 먹고 싶지 않아요. 불고기를 먹고 싶어요.  
王丹 : 我不想吃生鱼冷面. 我想吃烤肉.  
이세민 : 그래요? 그러면 나도 불고기를 먹겠어요.  
李世民 : 是吗? 那么我也吃烤肉.  
아가씨, 여기 불고기 2 인분 주세요. 그리고 맥주도 한 병 주세요.  
小姐, 给我2份烤肉, 还有一瓶啤酒.  
종업원 : 네, 알겠어요.  
服务员 : 知道了.

#### (二)

지 영 : 이 커피숍 분위기가 아주 좋아요.  
智英 : 这个咖啡厅的气氛非常好.  
문 수 : 여기 커피 맛도 아주 좋아요. 지영씨, 뭘 마실래요?  
文殊 : 这儿的咖啡也非常好喝, 你吆喝什么?  
지 영 : 나는 커피를 마시겠어요. 문수씨는 뭘 마실래요?  
智英 : 我要喝咖啡. 你喝什么?  
문 수 : 나는 우유를 마실래요.  
文殊 : 我要喝牛奶.  
지 영 : 문수씨는 왜 커피를 안 마셔요?  
智英 : 你怎么不喝咖啡?  
문 수 : 오늘 이미 여러 잔 마셨어요.  
文殊 : 我今天已经喝了几杯.  
종업원 : 손님, 주문하세요.  
服务员 : 客人, 请点.  
문 수 : 커피 한 잔하고 우유 한 잔 주세요.  
文殊 : 给我一杯咖啡和一杯牛奶.

#### (三)

종업원 : 어서 오세요.  
服务员 : 欢迎光临.  
주문하세요.  
请点.  
손님 : 햄버거 두 개와 샐러드 하나 주세요.  
顾客 : 请给我两个汉堡包和一个沙拉.  
종업원 : 음료수는 뭘 하겠어요?  
服务员 : 要什么饮料?

손님 : 콜라 한 잔 주세요.  
 顾客 : 一杯可乐。  
 종업원 : 알겠어요.  
 服务员 : 知道了。  
 손님 : 모두 얼마예요?  
 顾客 : 一共多少钱?  
 종업원 : 모두 4,000원이에요.  
 服务员 : 一共是4000元  
 손님 : 여기 있어요.  
 顾客 : 这儿, 给你。  
 종업원 : 네, 고마워요.  
 服务员 : 谢谢。

### 单词 - 단어

드시다	(他)	吃 (먹다的敬语)
분위기	(名)	气氛
손님	(名)	客人
2인분	(名)	两份
주문하다	(他)	订, 订座, 预定
회냉면	(名)	生鱼冷面
무슨	(冠)	什么
샐러드	(名)	沙拉
음료수	(名)	饮料
종업원	(名)	服务员, 职员
햄버거	(名)	汉堡包

### 补充单词 - 보충단어

고추장	(名)	辣椒酱
그냥	(他)	就, 那样
검정색	(名)	黑色
데이트	(名)	约会
목욕하다	(自)	洗澡
복잡하다	(形)	复杂, 乱
설렁탕	(名)	杂烩汤
소설	(名)	小说
숙제	(名)	作业
양식	(名)	西餐
잃어버리다	(他)	丢掉, 丢失
장갑	(名)	手套
지구	(名)	地球
청바지	(名)	牛仔裤
흰색	(名)	白色
한식	(名)	韩餐
공항	(名)	机场
김포	(名)	金浦

다른	(品)	其他, 别的
멸망하다	(自)	灭亡, 毁灭
방학	(名)	放假, 假期
비싸다	(形)	贵
설악산	(名)	雪岳山
수영	(名)	游泳
시키다	(他)	使, 支使
어울리다	(自)	合适, 和谐
잡지	(名)	杂志
제주도	(名)	济州岛
지하철	(名)	地铁
치마	(名)	裙子
한국생활	(名)	韩国生活

## 제20과 계절과 날씨

### 课文

#### (一)

한국의 봄은 아름다워요.

韩国的春天很美丽。

하늘은 푸르러요.

天空很蓝。

날씨도 따뜻해요.

天气也暖和。

개나리꽃과 진달래꽃이 많이 피요.

连翘和杜鹃花多开。

사람들은 벚꽃 놀이를 가요.

人们去樱花游戏(郊游)。

#### (二)

이세민 : 왕단씨는 어느 계절을 좋아해요?

李世民 : 王丹, (你) 喜欢哪个季节?

왕 단 : 나는 겨울이 좋아요.

王丹 : 我喜欢冬天。

이세민 : 그래요? 나도 겨울을 좋아해요.

李世民 : 是吗? 我也喜欢冬天。

베이징의 겨울 날씨는 어때요?

北京的冬天天气怎么样?

왕 단 : 겨울은 아주 추워요.

王丹 : 冬天非常冷。

이세민 : 왕단 씨, 창 밖을 보세요.

李世民 : 你看窗外边。

왕 단 : 어머, 눈이 와요.

王丹 : 哎呀, 下雪啊。

눈이 아주 아름다워요.

雪很好看。

이세민 : 우리 밖에 눈싸움하러 가요.

李世民 : 我们出去外边打雪仗。

왕 단 : 좋아요. 우리 눈사람도 만들어요.

王丹 : 好。咱们堆雪人。

#### (三)

왕 단 : 스테판씨, 고향이 어디예요?

王丹 : 斯忒藩, 你故乡在哪里?

스테판 : 내 고향은 하와이에요.

斯忒藩 : 我的故乡是夏威夷。

왕 단 : 하와이는 날씨가 어때요?

王丹 : 夏威夷的天气怎么样?

스테판 : 날씨가 아주 좋아요.  
 斯忒藩 : 天气很好。  
 왕 단 : 하와이에 눈이 와요?  
 王丹 : 在夏威夷也下雪吗?  
 스테판 : 하와이에는 눈이 오지 않아요(안 와요). 언제나 여름 날씨예요.  
 斯忒藩 : 在夏威夷不下雪。什么时候都是夏天的天气。  
 빨리 고향에 돌아가고 싶어요.  
 我想快点回家。

单词 - 단어

개나리꽃	(名)	迎春花, 连翘
계절	(名)	季节
놀이	(名)	游戏
눈이 오다	(词组)	下雪
돌아가다	(自)	回去
벚꽃	(名)	樱花
여름	(名)	夏天
창밖	(名)	窗外
푸르다	(形)	蓝
하와이	(名)	夏威夷
겨울	(名)	冬天
날씨	(名)	天气
눈사람	(名)	雪人
눈싸움하다	(自)	打雪仗
만들다		制作, 制造
아름답다	(形)	美丽
진달래꽃	(名)	金达莱花, 杜鹃花
춥다	(形)	冷
하늘	(名)	天, 天空

补充单词 - 보충단어

가깝다	(形)	近
가을	(名)	秋天
관광회사	(名)	旅行社
기후	(名)	气候
내장산	(名)	内藏山
단풍	(名)	丹枫, 红叶
대만	(名)	台湾
대학원생	(名)	研究生
돕다	(他)	帮助
뜨겁다	(形)	热, 烫
맵다	(形)	辣
바다	(名)	海
비	(名)	雨
삼계탕	(名)	参鸡汤
쉽다	(形)	容易

약속	(名)	约会, 约定
요리하다	(自)	做菜
인형	(名)	布娃娃, 洋娃娃
쥬스	(名)	果汁, 汁
차갑다	(形)	凉
키가 크다	(词组)	个子高
회사원	(名)	公司职员
가볍다	(形)	轻, 轻松
경치	(名)	景色, 景致
기분이 좋다	(词组)	情绪好
김치	(名)	泡菜
높다	(形)	高
담배를 피우다	(词组)	抽烟
돌	(名)	石头
똑똑하다	(形)	聪明
로봇	(名)	机器人
무겁다	(形)	重, 沉
바람	(名)	风
비행기	(名)	飞机
수박	(名)	西瓜
안경을 쓴다	(词组)	戴眼镜
어렵다	(形)	困难
유명하다	(形)	有名
장미	(名)	玫瑰
지하철역	(名)	地铁站
카네이션	(名)	康乃馨
튤립	(名)	郁金香
대사관	(名)	大使馆

## 제21과 순서

### 课文

#### (一)

- 김지영 : 홍단씨, 언제 한국에 왔어요?  
你什么时候来韩国的?
- 홍 단 : 두 달 전에 왔어요.  
两个月前来的。
- 김지영 : 한국에 오기 전에 무엇을 했어요?  
来韩国之前做什么的?
- 홍 단 : 베이징대학에 다녔어요.  
上北京大学的。
- 김지영 : 한국에서 얼마나 있을 거예요?  
呆在韩国要多长时间?
- 홍 단 : 1년 반 있을 거예요.  
要呆1年半。
- 김지영 : 중국에 돌아간 후에는 무엇을 할 거예요?  
回去中国然后要做什么?
- 홍 단 : 취직을 할 거예요.  
要找工作。(就业)

#### (二)

- 왕 룡 : 문수씨, 오늘 오후에 뭐 할 거예요?  
今天下午要做什么?
- 진문수 : 오늘이 홍단씨 생일이예요. 그래서 홍단씨 집에 갈 거예요.  
今天是红丹的生日, 要去她的家。
- 왕 룡 : 그래요? 나도 홍단씨 집에 갈 거예요.  
是吗? 我也要去她的家。
- 진문수 : 그런데 생일 선물을 샀어요?  
但是你买了生日礼物吗?
- 왕 룡 : 수업이 끝난 후에 살 거예요.  
下课后要买。
- 진문수 : 그러면 홍단씨 집에 가기 전에 같이 선물을 사러 가요.  
那么去她家之前一起去买礼物吧。

#### (三)

- 김영호씨는 매일 일찍 일어나요.  
김영호每天早点起床。

아침을 먹기 전에 운동을 하고 샤워를 해요.  
吃早饭之前作运动, 淋浴。

그리고 아침을 먹고 신문을 봐요.  
然后吃早饭看报纸。

8시쯤 회사에 가요.

8点左右去公司(上班)。



열심히 일을 하고 저녁6시에 퇴근해요.  
认真地做工作后，晚上6点下班。

퇴근 후에 외국어를 배우러 학원에 가요.  
下班后去学校学外语。

그리고 저녁 9시쯤 집에 돌아가요.  
然后晚上9点左右回家。

집에서 저녁을 먹고 텔레비전을 봐요.  
在家吃晚饭看电视。

그리고 1시간쯤 책을 읽고 잠을 자요.  
然后看书一个小时候左右，睡觉。

### 单词 - 단어

순서	(名)	顺序
얼마나	(副)	多么----啊
-(으)ㄴ 후 에	(惯用型)	在----之后
취직하다	(自)	就职
그래요?	(常用语)	是吗?
매일	(名)	每天
저녁	(名)	傍晚
외국어	(名)	外语
--쯤	(名)	左右
--기 전에	(惯用型)	在----之前
돌아가다	(自)	回去
수업	(名)	授课
샤워하다	(自)	淋浴
퇴근하다	(自)	下班
학원	(名)	学院

### 补充单词 - 보충단어

꼭	(副)	一定, 必须
방학하다	(自)	放假
곧	(副)	马上, 立刻
잊어버리다	(他)	忘掉
식다	(自)	凉
형제	(名)	兄弟, 姐妹
백화점	(名)	百货店
등산을 가다	(词组)	去登山
그렇게 하다	(词组)	那样做
지각하다	(自)	迟到
병원	(名)	医院
오래간만에	(词组)	好久, 久违

기숙사	(名)	宿舍
친하다	(形)	亲密, 亲近
살이 찌다	(词组)	长胖
하루에	(副)	一天里
문화	(名)	文化
—(으)로 이사하다	(惯用型)	搬家到---
늘다	(自)	增长
약	(名)	药
일기	(名)	日记
빨리	(副)	快
인천	(名)	仁川
고맙습니다	(常用语)	谢谢
오빠	(名)	哥哥 (女称)
냉면	(名)	冷面
먼저	(副)	首先
늦게	(副)	迟到
감기에 걸리다	(词组)	患感冒
여러	(冠)	许多
기분이 좋다	(词组)	情绪好, 痛快
제일	(名)	第一
예쁘다	(形)	漂亮
심심하다	(形)	无聊
근처	(名)	附近

제22과 가족 소개

课文

(一)

- 이세민 : 왕단씨, 가족이 모두 몇 명이에요?  
你家人都有几口人?
- 왕 단 : 아버지, 어머니, 동생, 그리고 저, 모두 네 명이에요.  
爸爸, 妈妈, 弟弟, 还有我, 一共4口人。
- 이세민 : 부모님께서서는 무슨 일을 하세요?  
你的父母做什么工作?
- 왕 단 : 아버지께서는 회사에 다니시고 어머니께서는 선생님이세요.  
爸爸在公司工作, 妈妈是老师。
- 이세민 : 동생은 학생이에요?  
弟弟是学生吗?
- 왕 단 : 네, 고등학교에 다녀요.  
是, 上高中。

(二)

- 김영호 : 진문수씨, 언제 한국에 오셨어요?  
你什么时候来韩国的?
- 진무수 : 6개월 전에 왔어요.  
6个月之前来的。
- 김영호 : 그러면 가족들은 모두 중국에 계세요?  
那么家人都在中国吗?
- 진무수 : 네, 할머니와 부모님께서서는 텐진에 계세요.  
是, 奶奶和父母在天津。  
할아버지께서는 작년에 돌아가셨어요.  
爷爷去年去世了。
- 김영호 : 부모님께 편지를 자주 써요?  
经常给父母写信吗?
- 진무수 : 네, 편지를 자주 써요.  
是, 经常写信。

(三)

- 왕 단 : 성함이 어떻게 되세요?  
怎么称呼您?
- 조등우 : 조등우예요.  
叫조등우.
- 왕 단 : 가족이 모두 몇 명이에요?  
你家人都有几口人?
- 조등우 : 아내와 딸이 하나 있어요.  
妻子, 还有一个女儿。
- 왕 단 : 부인께서는 무슨 일을 하세요?  
你的妻子做什么工作?
- 조등우 : 우체국에 다녀요.  
在邮局工作。
- 왕 단 : 지금 어디에서 사세요?  
现在住在哪儿?

조등우 : 베이징에서 살아요.  
住在北京。

单词 - 단어

모두	(副)	全部
－께서는	(助)	－는的敬语
계시다	(自)	在(있다的敬语)
할머니	(名)	奶奶
돌아가시다	(自动)	去世 (죽다的敬语)
－께	(助)	(－에게的敬语)
아내	(名)	妻子
부인	(名)	夫人
부모님	(名)	父母
－(으)시－	(尾)	尊敬词尾
텐진	(名)	天津
딸	(名)	女儿

补充单词 - 보충단어

때	(名)	时候
잡수시다	(他)	吃 (먹다的敬语)
말씀하시다	(他)	说 (말하다的敬语)
주무시다	(自)	睡, 睡觉 (자다的敬语)
편찮으시다	(形)	病, 生病 (아프다的敬语)
죽다	(自)	死
댁	(名)	宅, 府上 (집的敬语)
생신	(名)	生日, 寿辰 (생일의敬语)
실례지만	(常用语)	对不起----
저희	(形)	我们 (우리 的谦语)
드리다	(他)	给 (주다的敬语)
사장님	(名)	社长
갖다 주다	(他)	拿给
건강하다	(形)	健康
취미	(名)	兴趣, 趣味
의사	(名)	医生
연세	(名)	年纪 (나이 的敬语)
들어오다	(自)	进来

말씀을 드리 다	(词组)	禀告, 进言
은행	(名)	银行
용돈	(名)	零用钱
깎다	(他)	削

제23과 약국

课文

(一)

약 사 : 어서 오세요. 어디가 편찮으세요?  
请进, 哪里不舒服?

진문수 : 감기에 걸렸어요.  
得感冒了.

약 사 : 증세가 어떠세요?  
症状怎么样?

진문수 : 목이 많이 아프고 기침을 해요.  
嗓子疼还有咳嗽。

약 사 : 열도 있어요? (나요?)  
发烧吗?

진문수 : 네, 열도 조금 있어요.  
是, 也有点发烧。

약 사 : 알겠어요. 잠깐만 기다리세요.  
知道了。等一会儿。

(잠시 후)

약 사 : 이 약을 드시고 꼭 주무세요.  
吃药好好儿睡觉。  
그리고 당분간 쉬셔야 해요. 무리하지 마세요.  
还需要暂时休息。不要勉强了。

(二)

약 사 : 어서 오세요. 어떻게 오셨어요?  
请进。你怎么了?

왕 룡 : 배가 많이 아파서 왔어요.  
肚子很疼。  
그리고 어지러워요.  
还有头晕。

약 사 : 언제부터 아팠어요?  
从什么时候开始不舒服的?

왕 룡 : 오늘 새벽부터 아팠어요. 여러 번 토했어요.  
从今天清晨开始不舒服。呕吐几次了。

약 사 : 어제 저녁에 무슨 음식을 드셨어요?  
昨天晚上吃了什么东西?

왕 룡 : 볶음밥과 돼지고기 튀김을 먹었어요.  
吃了炒饭和炸猪楼。

약 사 : 알겠어요. 잠깐만 기다리세요.  
知道了。少等一下。

(잠시 후)

약 사 : 식사를 하시고 30분 후에 이 약을 드세요.  
饭后30分钟吃这个药。  
그리고 오늘은 죽을 드셔야 해요.  
还有今天应该吃粥。

## 单词 - 단어

약국	(名)	药房
증세	(名)	症状
목	(名)	喉咙
기침하다	(自)	咳嗽
조금	(副)	稍微
꼭 자다	(词组)	好好儿睡
—어야 하다	(惯用型)	应该---
—지 마세요	(惯用型)	请不要---
어떻게 오셨어요?	(常用语)	干什么来了? 有什么事吗?
배	(名)	肚子
토하다	(他)	呕吐
볶음밥	(名)	炒饭
튀김	(名)	油炸食物
약사	(名)	药剂师
어떻다	(形)	怎么样
아프다	(形)	疼
열	(名)	热, (发)烧
잠깐만	(副)	一会儿
당분간	(名)	暂时, 临时
무리하다	(自)	勉强
어지럽다	(形)	晕, 头昏
새벽	(名)	清晨, 黎明
돼지고기	(名)	猪肉
죽	(名)	粥

## 补充单词 - 보충단어

이렇게	(副)	这样地
길이 막히다	(词组)	堵车
안 되다	(自)	不行
갑자기	(副)	突然
나가다	(自)	出去
축구	(名)	足球
밖	(名)	外面
나쁘다	(形)	坏, 不好
슬프다	(形)	悲伤
지난		过去的
갔다오다	(自)	去一趟
동창회	(名)	同学会
두고 내리다	(词组)	把东西落在车上, 下了车
울다	(自)	哭
성적표	(名)	成绩表
하루종일	(名)	一整天

콧물이 나다	(词组)	流鼻涕
괜찮다	(形)	不错, 可以, 不要紧
늦다	(形)	晚, 迟
미안하다	(形)	对不起, 抱歉
모임	(名)	聚会
주말	(名)	周末
운전하다	(他)	驾驶
(배가)고프다	(形)	(肚子) 饿
기쁘다	(形)	高兴
크다	(形)	大
이번	(名)	这次
장미꽃	(名)	玫瑰, 蔷薇
화가 나다	(词组)	生气, 恼火
오랫동안	(名)	很长时间
받다	(他)	接受
못	(名)	钉子
봉지	(名)	纸袋
고생하다	(自)	受苦



제24과 어떻게 가요?

홍 단: 정희씨, 학교에 어떻게 와요?  
你怎么来学校?

정 희: 버스를 타고 와요.  
坐公共汽车来的。

홍 단: 버스를 갈아타고 와요?  
换车吗?

정 희: 네, 동대문에서 버스를 갈아타고 와요.  
是, 在东大门换车。  
홍단씨는 어떻게 와요?  
你怎么过来?

홍 단: 저는 학교 근처에 살아요.  
我住在学校附近。  
집에서 학교까지 아주 가까워요. 그래서 걸어와요.  
离家到学校很近。因此我走着来。

정 희: 걸어서 얼마나 걸려요?  
走路得多长时间?

홍 단: 15분쯤 걸려요.  
得15分钟。

(二)

왕 룡: 서울 극장에 가고 싶어요. 어떻게 가요?  
我想去'서울극장'。怎么去?

박민수: 학교 앞에서 38번 버스를 타세요.  
在学校前面坐38路公共汽车吧。

왕 룡: 어디에서 내려야 해요?  
要在哪里下车?

박민수: 종로 3가에서 내려요.  
在'종로3가'下车。

왕 룡: 여기에서 종로 3가까지 시간이 얼마나 걸려요?  
从这儿到'종로3가'得多长时间?

박민수: 버스로 20분 정도 걸려요.  
坐公共汽车得20分钟。

(三)

진문수: 잠실운동장에 어떻게 가요?  
去'잠실운동장' 怎么去?

김지영: 먼저 학교 앞에서 28번 버스를 타세요.  
先在学校前面坐28路公共汽车。  
그리고 동대문운동장에서 지하철로 갈아타세요.  
然后, 在'동대문운동장'换乘地铁。

진문수: 학교 앞에서 동대문운동장까지 멀어요?

离学校前面到'동대문운동장'远吗?

김지영 : 아니오. 가까워요.  
不, 很近。

진문수 : 몇 정류장 가야 돼요?  
要坐几站?

김지영 : 네 정류장 가야 돼요.  
要坐四站。

单词 - 단어

교통	(名)	交通
어떻게	(副)	怎么
걸어오다	(自)	走来
걸리다	(自)	得, 花费 (时间)
내리다	(子, 他)	下, 降落
잠실 운동장	(名)	蚕室体育场
정류장	(名)	公共汽车站
차 타기	(次组)	乘车
갈아타다	(他)	换乘
걸어서		走着, 步行
서울	(名)	汉城
종로 3가	(名)	钟路三街
멀다	(形)	远

补充单词 - 보충단어

시내	(名)	市内, 成里
부산	(名)	釜山
런던	(名)	伦敦
도쿄	(名)	东京
고속버스	(名)	高速长途汽车, 长途客车
정도	(名)	程度
끝	(名)	头, 到头
상하이	(名)	上海
베트남	(名)	越南
미국	(名)	美国
자동차	(名)	汽车
오토바이	(名)	摩托车
민속촌	(名)	民俗村
수원	(名)	水原
관광버스	(名)	观光汽车, 旅游车
걸어(서)오다	(自)	走来
서울역	(名)	汉城火车站
바로	(副)	一直, 直接
경복궁	(名)	景福宫
동쪽	(名)	东边

서쪽	(名)	西边
구이린	(名)	桂林
홍콩	(名)	香港
티벳	(名)	西藏
배	(名)	船
롯데호텔	(名)	乐天酒店
1호선	(名)	1号路线
우연히	(副)	偶然地

제25과 전화하기

课文

(一)

왕 룡 : 여보세요. 삼성전자이죠?  
喂, 是三星电子吗?  
직 원 : 네, 삼성전자예요.  
是, 是三星电子。  
왕 룡 : 박영준씨 계세요?  
박영준在吗?  
직 원 : 잠깐만 기다리세요.  
稍等一下。

(二)

김영호 : 여보세요.  
喂?  
이덕진 : 안녕하세요? 현대자동차입니다.  
你好, 是现代汽车。  
김영호 : 이선우과장님 좀 바꿔주세요.  
请李课长接电话。  
이덕진 : 과장님께서는 외출하셨어요.  
李课长出去了。  
김영호 : 그러면 이덕진씨를 바꿔 주세요.  
那么请让이덕진接电话。  
이덕진 : 제가 이덕진인데요.  
我是이덕진。  
실례지만 누구세요?  
对不起, 你是哪位?

(三)

이세민 : 여보세요. 거기 최정수선생님 댁이지요?  
喂, 这里是최정수老师家吗?  
부 인 : 네, 그런데요.  
是。  
이세민 : 선생님 지금 댁에 계세요?  
老师现在在家吗?  
부 인 : 아직 안 들어오셨는데요.  
还没回来了。  
그런데 누구세요?  
你是谁?  
이세민 : 저는 이세민이에요. 최선생님 학생이에요.  
我是이세민. 是최老师的学生。  
부 인 : 선생님께서는 오늘 저녁8시쯤 들어오실 거예요.  
老师今天晚上8点会回来。  
이세민 : 네, 알겠어요. 그러면 저녁에 다시 전화하겠습니다.  
知道了. 那么我晚上再打电话。

(四)

흥 단 : 여보세요. 거기 신라호텔이죠?  
 喂, 这里是新罗酒店吗?  
 직 원 : 아녜요. 잘못 걸었어요.  
 不是, 打错了.  
 흥 단 : 거기 233-3232 아니에요?  
 不是 233-3232 吗?  
 직 원 : 아녜요. 여기는 231-3131이에요.  
 不是, 这里是 231-3131.  
 흥 단 : 죄송합니다  
 对不起.

单词 - 단어

전화하기	(词组)	打电话
삼성전자	(名)	三星电子
—씨 좀 바꿔주세요.	(常用语)	请找一下, 请让---听电话
현대자동차	(名)	现代汽车
—ㄴ 데요	(词尾)	陈述式终结 词尾
—씨 좀 부탁드립니다.	(常用语)	请让---听电话
그런데	(副)	然而, 可是
다시	(副)	再, 重新
잘못 걸다.	(常用语)	打错了 (电话)
죄송하다.	(常用语)	对不起, 很 抱歉
여보세요	(感)	(打电话 时) 喂
직원	(名)	职员
과장	(名)	课长
제자	(名)	弟子, 学生
신라 호텔	(名)	新罗饭店
외출하다	(自)	外出

补充单词 - 보충단어

며칠	(名)	几天
아까	(副)	刚才
좀	(副)	一点儿, 一 些
너무	(副)	太, 非常
멋있다	(形)	漂亮, 帅
눈이 나쁘다	(词组)	眼睛不好
동전	(名)	硬币
동안	(名)	在---期间
수화기	(名)	电话话筒
버튼을 누르 다	(词组)	按号码键
빌려주다	(他)	借给
새	(冠)	新

문제	(名)	问题
걱정하다	(他)	担心
설명하다	(他)	说明
낫다	(自)	愈, 好了
통화 중	(名)	占线
전화를 받다	(词组)	接电话
놓다	(他)	放人
전화를 끊다	(词组)	挂电话

제26과 용모, 복장

课文

(一)

- 점 원 : 손님, 어서 오세요. 뭘 찾으세요?  
请进, 你找什么?
- 홍 단 : 치마를 사고 싶은데요.  
我想买裙子.
- 점 원 : 무슨 스타일을 찾으세요?  
要什么样的?
- 홍 단 : 좀 편하고 귀여운 스타일을 찾는데요.  
我要又舒服又可爱的.
- 점 원 : 이 까만색 치마는 어때요?  
这个黑色的裙子, 怎么样?
- 홍 단 : 이것보다 좀 더 밝은 색은 없어요?  
有没有比这个颜色还亮的?
- 점 원 : 그러면 이 분홍색 치마는 어때요?  
那么这个裙子怎么样?  
손님이 지금 입고 있는 블라우스하고도 잘 어울려요.  
跟您现在穿的女衬衫很合适.  
손님은 날씬해서 밝은 색이 참 잘 어울려요.  
您很苗条所以亮的颜色很合适.
- 홍 단 : 고마워요.  
谢谢.

(二)

- 홍 단 : 지영씨, 안녕하세요? 오늘 너무 예뻐요.  
你好? 你今天非常漂亮.  
한복이 정말 아름다워요.  
韩服真的漂亮.
- 지 영 : 고마워요. 홍단씨도 참 예뻐요. 그 까만색 원피스가 참 멋있어요.  
谢谢. 你也很漂亮. 你穿的黑色连衣裙很漂亮.
- 홍 단 : 고마워요. 아참, 지영씨, 왕룡씨를 소개해 주세요.  
谢谢. 对啦, 我给你介绍王龙.
- 지 영 : 정말요? 나도 왕룡씨를 만나고 싶었어요.  
真的吗? 我也想见王龙.  
그런데 왕룡씨는 어디 있어요?  
王龙在哪儿?
- 홍 단 : 저기 키가 큰 사람 있지요? 안경을 끼고 검정색 양복을 입었어요.  
那边有个个子高的人, 看到了吗? 戴眼镜穿黑色西服的.
- 지 영 : 아, 저기 빨간색 넥타이를 맨 사람이예요?  
是不是那边带红色领带的?
- 홍 단 : 네, 맞아요. 바로 저 사람이 왕룡씨예요. 아주 재미있고 좋은 사람이예요.  
对, 他就是王龙. 他有意思为人好.

单词 - 단어

고 있다 (词组) 正在

귀엽다 (形) 可爱

넥타이	(名)	领带
마음에 들다	(词组)	称心, 满意
—보다		比---, 和---比---
분홍색	(名)	粉红色
빨간색	(名)	红色
안경	(名)	眼镜
양복	(名)	西服
어울리다	(自)	和谐, 配合, 合适
—(으)ㄴ	(词尾)	形容词冠词形
입다	(他)	穿
한복	(名)	韩服
감색	(名)	柿子色, 橙色
날씬하다	(形)	苗条
매다	(他)	系
밝다	(形)	亮, 明亮
복장	(名)	服装
블라우스	(名)	女衬衫
스타일	(名)	式样, 款式
끼다	(他)	戴
어떤	(冠)	什么样, 怎么样
용모	(名)	面貌, 相貌
편하다	(形)	舒服, 舒适
바로	(副)	正是, 就

### 补充单词 - 보충단어

가방을 들다	(词组)	拿提包
도시	(名)	城市
모자를 쓰다	(词组)	戴帽子
부츠	(名)	长靴
성실하다	(形)	诚实
시골	(名)	乡下
양말	(名)	袜子
영하	(名)	零下
유행하다	(自)	流行
짧다	(形)	短
녹차	(名)	绿茶
두껍다	(形)	厚
벗다	(他)	脱
비싸다	(形)	贵, 昂贵
스카프	(名)	围巾
시원하다	(形)	凉快, 痛快
신다	(他)	穿
올해	(名)	今年
장갑을 끼다	(词组)	戴手套



## 제27과 취미

### 课文

#### (一)

- 지 영 : 흥단씨, 취미가 뭐예요?  
흥단씨, 你的爱好是什么?
- 흥 단 : 나는 그림 그리는 것을 좋아해요.  
我喜欢画画。  
지영씨는 취미가 뭐예요?  
지영씨 你的兴趣是什么?
- 지 영 : 나는 사진 찍는 것을 좋아해요. 시간이 있으면 사진을 많이 찍고 싶어요.  
我喜欢拍照。如果有时间我想拍很多照片。
- 흥 단 : 그래요? 그러면 우리 이번 주말에 교외로 나가 보는 것이 어때요?  
是吗? 那么我们这个周末去郊外怎么样?  
나는 그림을 그리고 지영씨는 사진을 찍어요. 그리고 오랜만에 시골 길도 걸어요.  
我画画你拍照片吧。然后走乡下路, 我们好久没走乡下路。
- 지 영 : 참 좋은 생각이예요.  
真是个好主意。

#### (二)

- 세 민 : 문수씨, 취미가 뭐예요?  
문수씨, 你的兴趣是什么?
- 문 수 : 나는 운동하는 것을 좋아해요.  
我喜欢运动。
- 세 민 : 무슨 운동을 좋아해요?  
喜欢什么样的运动呢?
- 문 수 : 수영이나 테니스를 특히 좋아해요.  
特别喜欢游泳和网球。  
세민씨도 운동을 좋아하지요?  
세민씨, 你也喜欢运动吗?
- 세 민 : 네, 그렇지만 요즘은 바빠서 운동을 못 했어요.  
是的, 但是这两天比较忙, 没能作运动。
- 문 수 : 운동은 꾸준히 매일 하는 것이 중요해요.  
每天坚持运动是很重要的。  
지금부터 조금씩 운동을 다시 시작해 보세요.  
从现在开始重新做运动。

### 单词 - 단어

교외	(名)	郊外
그림	(名)	画
꾸준히	(副)	勤奋地, 坚持不懈地
---는 것이 O	(惯用形)	---怎么样?
---아/어 보다	(惯用形)	---表示“尝试”
오랜만	(名)	很长时间, 相隔好久
---(으)면	(词尾)	如果---, 假如---
---(이)나	(助)	表示选择
중요하다	(形)	重要
취미	(名)	兴趣, 爱好

특히	(副)	特别地
그리다	(他)	画
길	(名)	路
조금씩	(副)	一点儿
참	(副)	真, 真的
테니스	(名)	网球

### 补充单词 - 보충단어

경제학	(名)	经济学
고민	(名)	苦闷, 烦恼
공원	(名)	公园
길	(名)	路
등산하다	(他)	登山
마음에 듭니	(词组)	称心, 满意
묻다	(他)	问
수고하십니	(常用语)	辛苦了
여행	(名)	旅行
왼손	(名)	左手
졸업하다	(自他)	毕业
첫눈	(名)	初雪, 第一场雪
경찰관	(名)	警察官
곡	(名)	曲子, 乐曲
글씨	(名)	字体
찾다	(他)	寻找, 查询
뚱뚱하다	(形)	胖
만년필	(名)	钢笔
설탕	(名)	白糖
시원하다	(形)	凉快, 痛快
오른손	(名)	右手
일이 생기다	(词组)	出事, 有事
직접	(名, 副)	直接, 亲自
힘이 없다	(词组)	没劲儿, 没力气

제28과 길묻기

课文

(一)

- 왕 룡 : 실례합니다. 저기가 한국은행이에요?  
劳驾, 那里是韩国银行吗?
- 행 인 : 저기는 한국은행이 아니에요.  
那里不是韩国银行。
- 왕 룡 : 이길로 가다가 사거리가 나오면 오른쪽으로 가세요.  
顺着这条路, 到了十字路口, 向右走。  
지하철역이 있어요. 그 지하도를 건너면 바로 한국은행이에요.  
那里有一个地铁站。穿过那个地下通道, 就是韩国银行。
- 왕 룡 : 여기에서 한국은행까지 멀어요?  
从这里到韩国银行远吗?
- 행 인 : 아뇨. 멀지 않아요.  
不, 不远。

(二)

- 홍 단 : 롯데백화점이 어디에 있어요?  
乐天百货大厦在哪里?
- 지 영 : 롯데백화점은 을지로에 있어요.  
乐天百货大厦在乙支路上。
- 홍 단 : 여기에서 어떻게 가야 해요?  
从这应该怎么走呢?
- 지 영 : 34번 버스를 타고 가세요.  
坐34路公共汽车。  
그런데 지금은 퇴근 시간이어서 아마 길이 많이 막힐 거예요.  
但是现在下班时间, 也许路非常拥挤。  
지하철을 타세요.  
乘地铁吧  
지하철 2호선을 타고 을지로입구역에서 내리면 돼요.  
坐地铁2号线, 在乙之路站下。
- 홍 단 : 을지로입구역에서 롯데백화점까지 가까워요?  
乐天百货店离乙支路入口站近吗?
- 지 영 : 네, 롯데백화점은 지하철역 바로 옆에 있어요.  
近, 乐天百货店就在地铁站的旁边。

单词 - 단어

- 그러니까 (副) 因此, 如果是这样
- 내리다 (自, 他) 下降, 落, 流下来
- 다가 (词尾) 表示一动作紧接着另一动作
- 사거리 (名) 十字路口
- 실례합니[ (常用语) 劳驾, 对不起
- 아마 (副) 大概, 也许
- ㄹ 것이 (惯用型) 表示“推测”或“意愿”
- 옆 (名) 旁边
- 로 (助) 表示方向, 手段等
- 이/가 0 (惯用型) 体词后表示否定, 不是----

입구	(名)	入口
퇴근시간	(名)	下班时间
오른쪽	(名)	右边
을지로	(名)	乙支路 (地名)
지하도	(名)	地下通道

补充单词 - 보충단어

가져오다	(他)	带来
국	(名)	局
깨다	(他)	打碎
들어가다	(自)	进去
똑바로	(副)	一直
로터리	(名)	街心圆盘, 街心公园, 转盘路
매표소	(名)	售票处
시청	(名)	市政府公楼
야구	(名)	棒球
유리창	(名)	玻璃窗
조심하다	(自, 他)	小心
종각	(名)	钟阁
추측하다	(他)	推测
카메라	(名)	照相机
횡단보도	(名)	过街人行道
건너다	(自, 他)	越过, 过
국립도서관	(名)	国立图书馆
뉴스	(名)	新闻
담배를 끊다	(词组)	戒烟
세상	(名)	世上
신혼여행	(名)	新婚旅行
오렌지	(名)	桔子
육교	(名)	天桥
조용히	(副)	静悄悄
주차장	(名)	停车场
출구	(名)	出口
코트	(名)	上衣, 外套

## 제29과 근 황

### 课文

#### (一)

- 진문수 : 왕룡씨, 안녕하세요?  
왕룡씨, 你好?
- 왕 룡 : 오래간만에예요. 어떻게 지냈어요?  
好久不见了。过得怎么样?
- 진문수 : 좀 바쁘게 지냈어요.  
过得有点忙。
- 왕 룡 : 참, 지영씨에게서 편지를 받았어요?  
对了, 受到了从지영那儿来的信没有?
- 진문수 : 아니요, 못 받았어요.  
不, 没有。
- 왕 룡 : 지영씨는 지난 주에 중국에 갔어요.  
她上个星期去中国的。  
아마 지금쯤 중국에서 재미있게 구경하고 있을 거예요.  
好象现在在中国做有趣地参观。
- 진문수 : 저도 다음 주에 중국에 가려고 해요.  
下个星期我也要去中国。
- 왕 룡 : 지영씨를 만나면 안부 좀 전해 주세요.  
见지영, 请转达我的问候。
- 진문수 : 그렇게 하죠.  
好的。

#### (二)

- 이세민 : 왕단씨, 여기는 웬 일이에요?  
来这儿有什么事?
- 왕 단 : 친구 생일 선물을 사러 왔어요.  
要给朋友买生日礼物来了。  
이세민씨는 웬 일이세요?  
你有什么事?
- 이세민 : 저는 구두를 사러 왔어요.  
我来买皮鞋。  
요즘 어떻게 지냈어요?  
最近过得怎么样?
- 왕 단 : 중국에 다녀왔어요.  
去过中国。  
세민씨는 어떻게 지냈어요?  
你过得怎么样?
- 이세민 : 저는 요즘 졸업 논문을 준비하고 있어요.  
我最近在准备毕业论文。
- 왕 단 : 진문수씨는 어떻게 지내세요?  
진문수, 他过得怎么样?
- 이세민 : 진문수씨는 매일 학교에 가서 한국어를 배우고 있어요.  
他每天去学校学韩语。
- 왕 단 : 언제 시간 있으세요?  
什么时候有时间?

한번 같이 만나서 식사해요.

我们一起见面吃饭。

이세민 : 좋아요.

好啊。

### 单词 - 단어

—게	(词尾)	表示“---得”、“---能够”、“让---”等
구경하다	(他)	参观
—려고 하다	(惯用型)	表示意图
안부를 전하다	(词组)	转达问候
오래간만이	(常用语)	相隔许久, 久违了
요즘	(名)	近来
웬 일이세요?	(常用语)	有什么事吗?
졸업 논문	(名)	毕业论文
지내다	(自, 他)	过日子
우연히	(副)	偶然地
준비하다	(他)	准备
근황	(名)	近况

### 补充单词 - 보충단어

고치다	(他)	修理, 改正
권	(量)	卷, 册, 本
기쁘다	(形)	高兴, 喜悦
남부 지방	(名)	南部地区
돈을 벌다	(词组)	赚钱, 挣钱
무게를 재다	(词组)	称重量
별로(안)	(副)	不怎么, 不是什么
불편하다	(形)	不方便, 不舒服
사자	(名)	狮子
손을 들다	(词组)	举手
싸다(포장)	(他)	包, 包装
요금	(名)	费
장학금	(名)	奖学金
제목	(名)	题目
축하	(名)	祝贺
코끼리	(名)	大象
팔다	(他)	卖
편	(量)	篇, 首, 编
호박	(名)	南瓜
곰	(名)	熊
기린	(名)	长颈鹿
길다	(形)	长
달다	(形)	甜
동창(생)	(名)	同学

묶다	(他)	捆
사슴	(名)	鹿
섭섭하다	(形)	可惜, 遗憾
술집	(名)	酒馆
여우	(名)	狐狸
우편번호	(名)	邮政编码
전화카드	(名)	电话磁卡
취직하다	(名)	任职
졸다	(自)	瞌睡
파티	(名)	宴会, 聚会
팔리다	(被)	被卖
호랑이	(名)	老虎

제30과 우체국

课文

(一)

- 왕 단 : 이 편지를 일본에 보내려고 하는데요.  
我要把这封信寄到日本。
- 직 원 : 1,000원짜리 우표 한 장하고 10원짜리 우표 다섯 장을 붙이세요.  
请贴一张1000元的, 五张10元的邮票。
- 왕 단 : 일본에 언제쯤 도착하죠?  
什么时候到日本?
- 직 원 : 일주일쯤 걸릴 거예요.  
得一个星期左右。
- 왕 단 : 더 빨리 보내는 방법이 없어요?  
有没有再快点儿的办法?
- 직 원 : 더 빨리 보내려면 빠른 우편을 이용하세요.  
需要再快点儿的话请利用快递。

(二)

- 왕 단 : 중국에 이 소포를 부치고 싶은데요.  
我想把这个包裹邮寄到中国。
- 직 원 : 항공편으로 보내실 거예요? 배편으로 보내실 거예요?  
要通过航空还是船邮寄?
- 왕 단 : 돈이 얼마나 들어요?  
需要多少钱?
- 직 원 : 항공편으로 보내면 8천원 정도 들고,  
通过航空邮寄的话需要8千元左右,  
배편으로 보내면 3천원 정도 들어요.  
通过船的话需要3千元左右。
- 왕 단 : 배편으로 보내면 언제쯤 도착하죠?  
如果通过船邮寄的话什么时候到?
- 직 원 : 한 달 정도 걸릴 거예요.  
大略需要一个月。
- 왕 단 : 그러면 항공편으로 보내 주세요.  
那么, 请航空邮寄一下。

单词 - 단어

돈이 들다	(词组) 花钱	더	(副) 更, 更加	-려면	(词尾) 如果想要...
방법	(名) 方法	부치다	(他) 邮寄	붙이다	(他) 粘贴
빠른 우편	(名) 快递	선편	(名) 水路邮递	소포	(名) 包裹
이용하다	(他) 利用	일본	(名) 日本	항공편	(名) 飞机
-자리	(后) 表示货币, 邮票等的票面额或商品的单价				

补充单词 - 보충단어

가늘다	(形) 纤细	건강하다	(形) 健康	끓이다	(使) 烧, 煮
동전	(名) 硬币	두껍다	(形) 厚	들어가다	(自) 进去
매형	(名) 姐夫	빨리	(副) 快		
생기다	(自) 发生, 长得----			소리	(名) 声音



연락하다	(他)	联系, 联络	입에 맞다	(词组)	可口	장학금	(名)	奖学金
(춤을)추다	(他)	跳舞	춤, 무용	(名)	舞蹈	회식	(名)	会餐, 聚餐
갑자기	(副)	突然	귀엽다	(形)	可爱	도움	(名)	帮助
돼지고기	(名)	猪肉	둥글게	(副)	圆圆的	라면	(名)	方便面
빌리다	(他)	借	뾰족하다	(形)	尖	선물받다	(词组)	接受礼物
연락받다	(词组)	接到联系	열쇠	(名)	钥匙	자르다	(他)	剪断, 剪
전화를 받다	(词组)	接电话	추억	(名)	回忆	친절하다	(形)	亲切, 热情